

[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

# Mateo 1



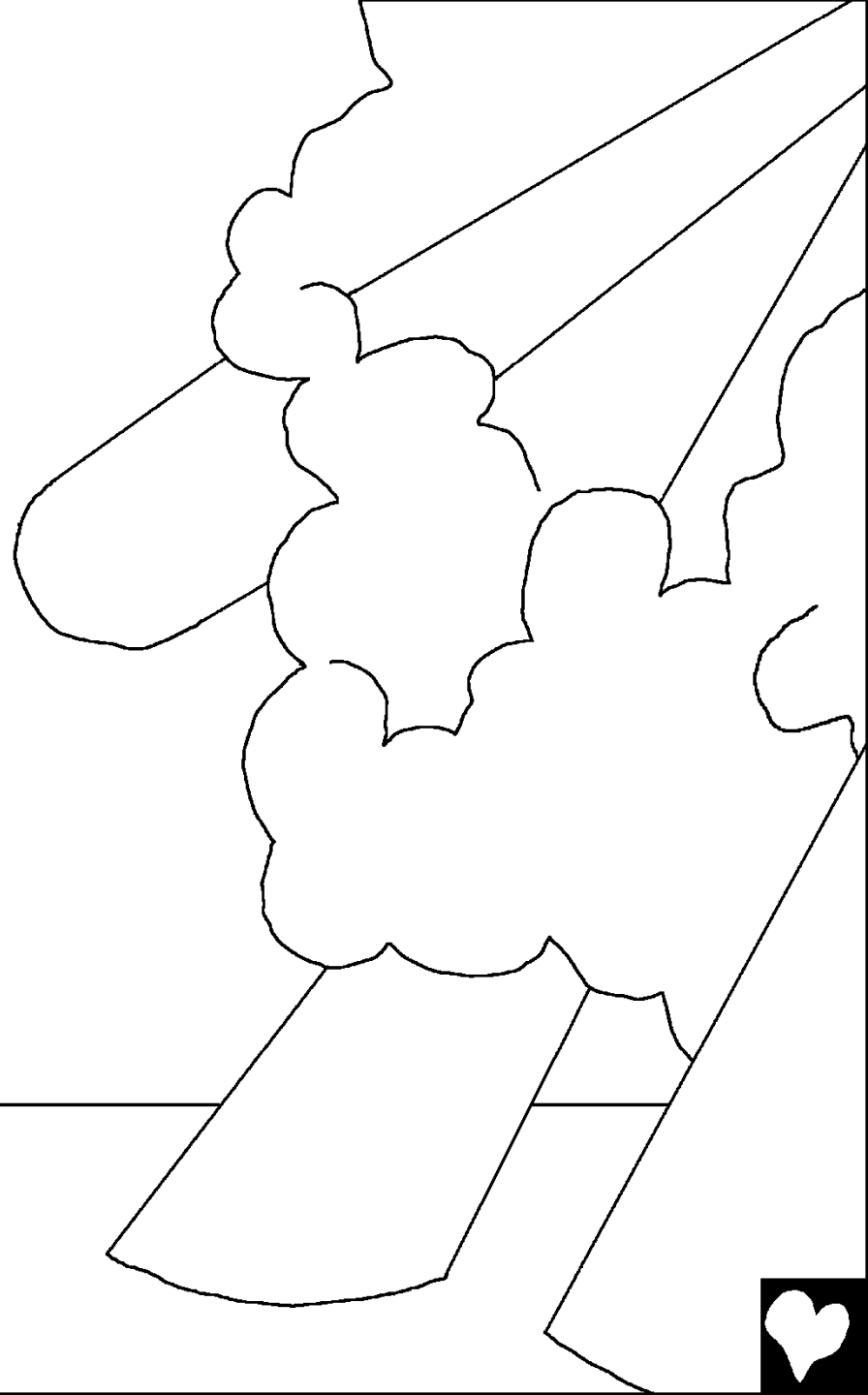
Nadsapi Sabeo jianicca abadsico 6 canadsa odsa  
onihihuaji Dio pocca dodosse Pohua Atti ccaccaronade  
Cabirie dosse inaronapomajari. Najaro odsa oninipi  
Nasareti, dsama arobeni Carireahuajicca. Nani  
Nasaretidsa dsohuato madijaro, poni oninipi Maria.



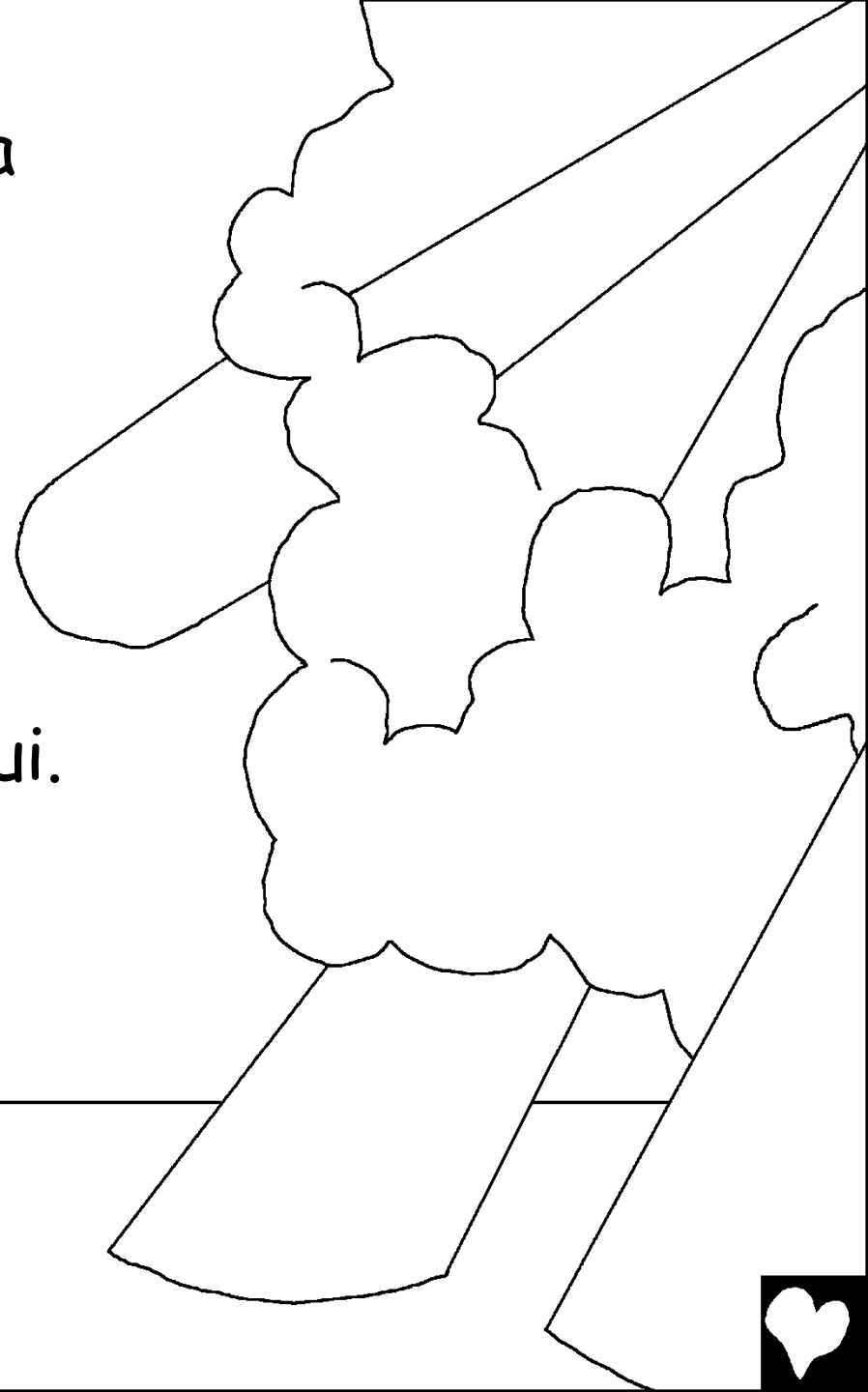
Ponipi maqquideje caji-jeraccani, maqquideje  
ssamo taccani. Najaro dsohuatodsa Dio  
Cabirie dosse inaronajari, ponidsa huati tahijine.  
Nadsama najaro dsohuatopi Dsodse icajinijine  
tahide imehidenipa jehe canirepojari. Dsodsepa  
maittaccadsamacca tamine Dabi jinodi potemahi.



Nanaja Cabirie ponidsa  
huati tapomajari: —Maria  
ticappina-jeraji. Diodsa bica  
tinani. Jidapapa ejedeni  
tidsonedsa huittidsahitohui.  
Nadsama ejedeni tossonadsa  
onipa: Jeso, tana -najari.  
—Pohuapa denima madija  
bicahi tojahitohui. Pohuadsa:  
“Dio memehuaji madijaricca  
Ejedeni” quiquinanahitohui.



Ticca ejedenipa ia Medsede  
Diojine tamine deni tojahicca  
tojahitohui, pina pocca idi  
maittaccadsamacca  
tamine Dabissa  
nahitohui. Pohnapa  
pocca madija  
Isaraeri potemahi  
ecahuabaqqi-dsanapohuitohui.  
Pocca cacahuehe naqui  
jiquejeranitohui-najari  
Cabirie atti Mariadsa.



Naraha manaco Maria Cabiriedsa huati  
tajaro: —Ajijaro imapi čnejecoma  
najaro? Ohuapi maqquideje  
ocappiraccaha, maqquideje  
ssamo onaccani-najaro.

Naraha manaco Cabirie  
huati tajari: —Dio  
Corimepa tiadsa  
bacco naronahitohui.  
Dio memehuaji  
madijaripa tiadsa  
pocca dacorehe

inananitohui.



Pina meme essen nahuini tiadsa  
huedsana najarossa nadsapi  
Diocca dacorehe tiadsa  
tojanijine. Najarojine ejedeni  
nahatojaripa imasiri cappira,  
bodi ssiaja tahitohui.  
Pohuadsa: "Dio Bedi"  
quiquinanahitohui.



Nadsapi Maria ponicca madija Sabeo qquide  
dsama arobeni Jodeahuaji huassinaja  
toccajaro. Ssonohuajicca odsa panani  
bacco tajaro. Nanihuaji  
Maria bacco tadsapi  
Sacariacca odsadsa  
toqqedsimajaro.  
Sabeodsa: —¿Nija,  
bica tinaqui? —najaro.  
Maria nija nani  
Sabeo mittadsa poni  
idsonicca ejedeni  
ttai ttai nadsapa

Dio Corime Sabeo  
bodinidsa tojahissa tajari.



Nadsapi Dio Corimejine bodini nahato  
tajaro. Nadsapi Sabeo poni attini  
ahuato tadsa Mariadsa huati huati tajaro:

—Diojine tiadsa ima  
bicani tojani. Amoneje  
huapi taraha tiadsana  
Dio ima bicani  
denima inanajaro.  
Tidsonecca  
ejedenidsa naco  
Dio ima bicani  
inananitohui-najaro  
Sabeo.



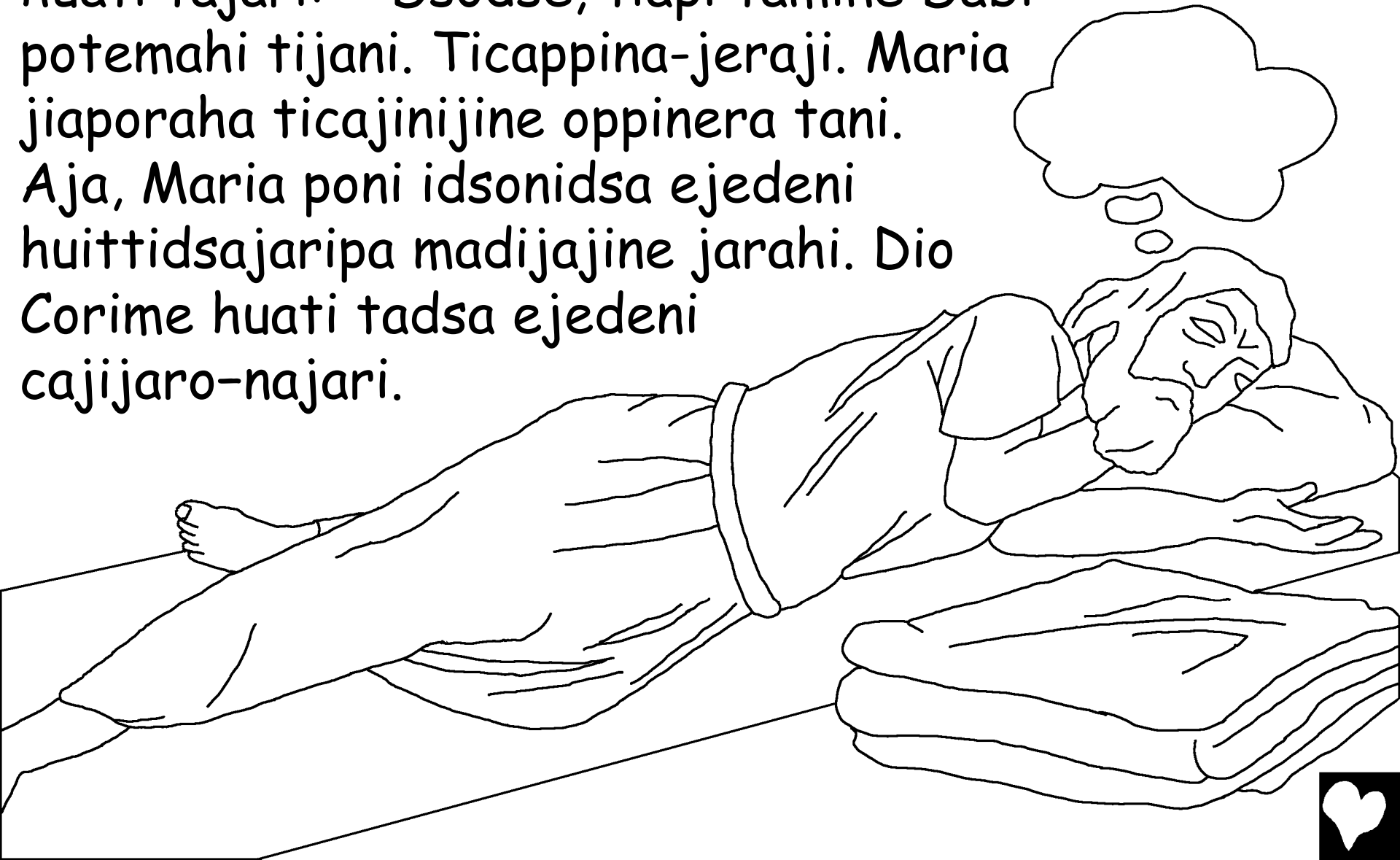
Jesocristo tossonahijinecca  
imapi ajima napojaro: Jeso  
imeni Mariapi Dsodse  
icajihijine tahide  
imehidenipa jehe  
canirepojari. Mariapi  
maqquideje ssamo  
taccani. Dsodsepa  
pocca odsahuaji  
Maria  
iaccani-jeraccadsapi  
ponidsa huada-jaraccahi.  
Naraha ponipi jiajaro.



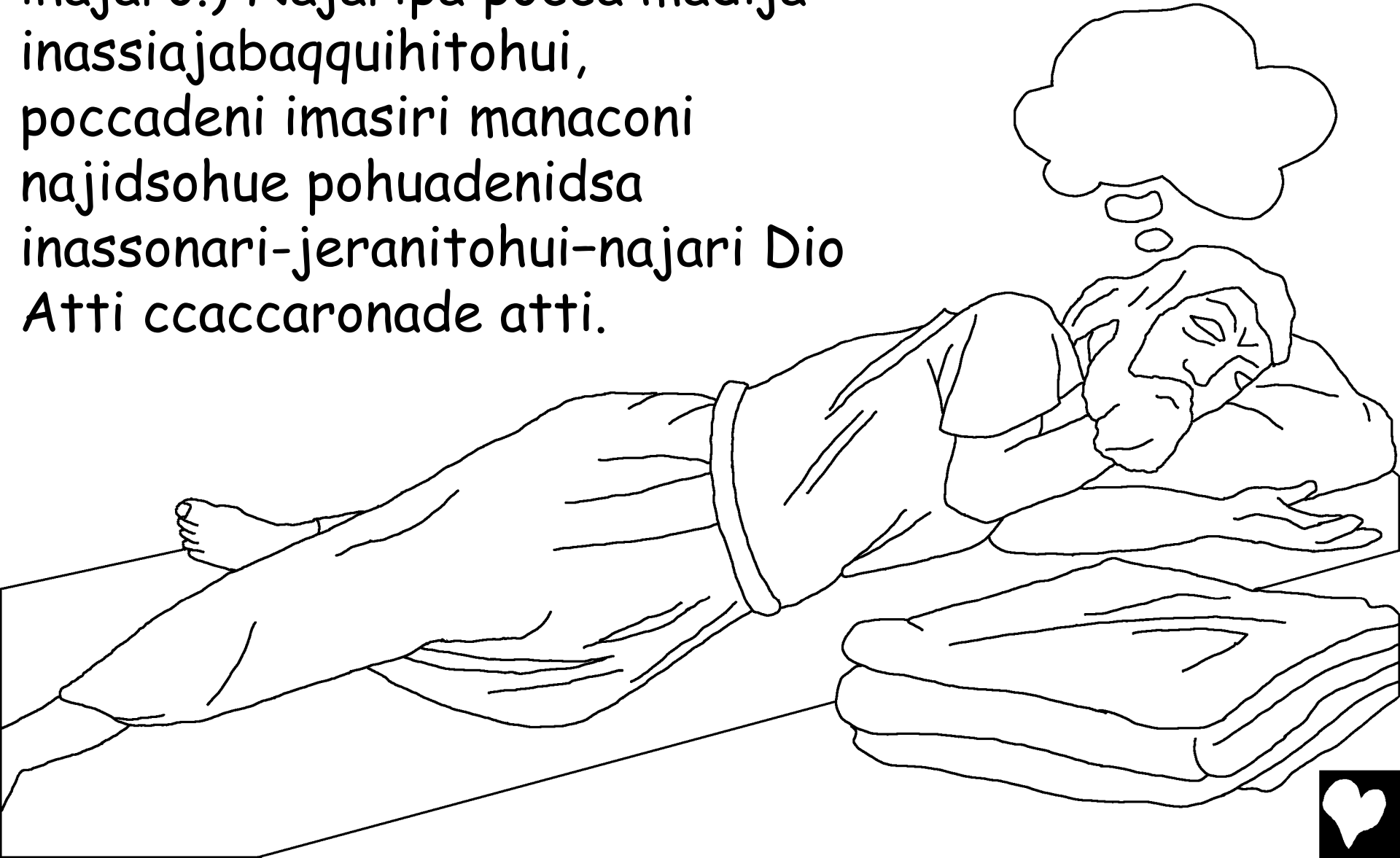
Dio Corime huati tadsapa  
poni idsonidsa ejedeni  
nahatodsa huittidsajari.  
Ponicca maqqui tojahijine  
Dsodsepa imari bica  
taja najari. Poni jiani  
qqui taraha ponidsa  
ima inassonarinijine  
jipera tajari.  
Nadsapa pohua  
bodi: —Cacomehedsa  
onebona -najari.



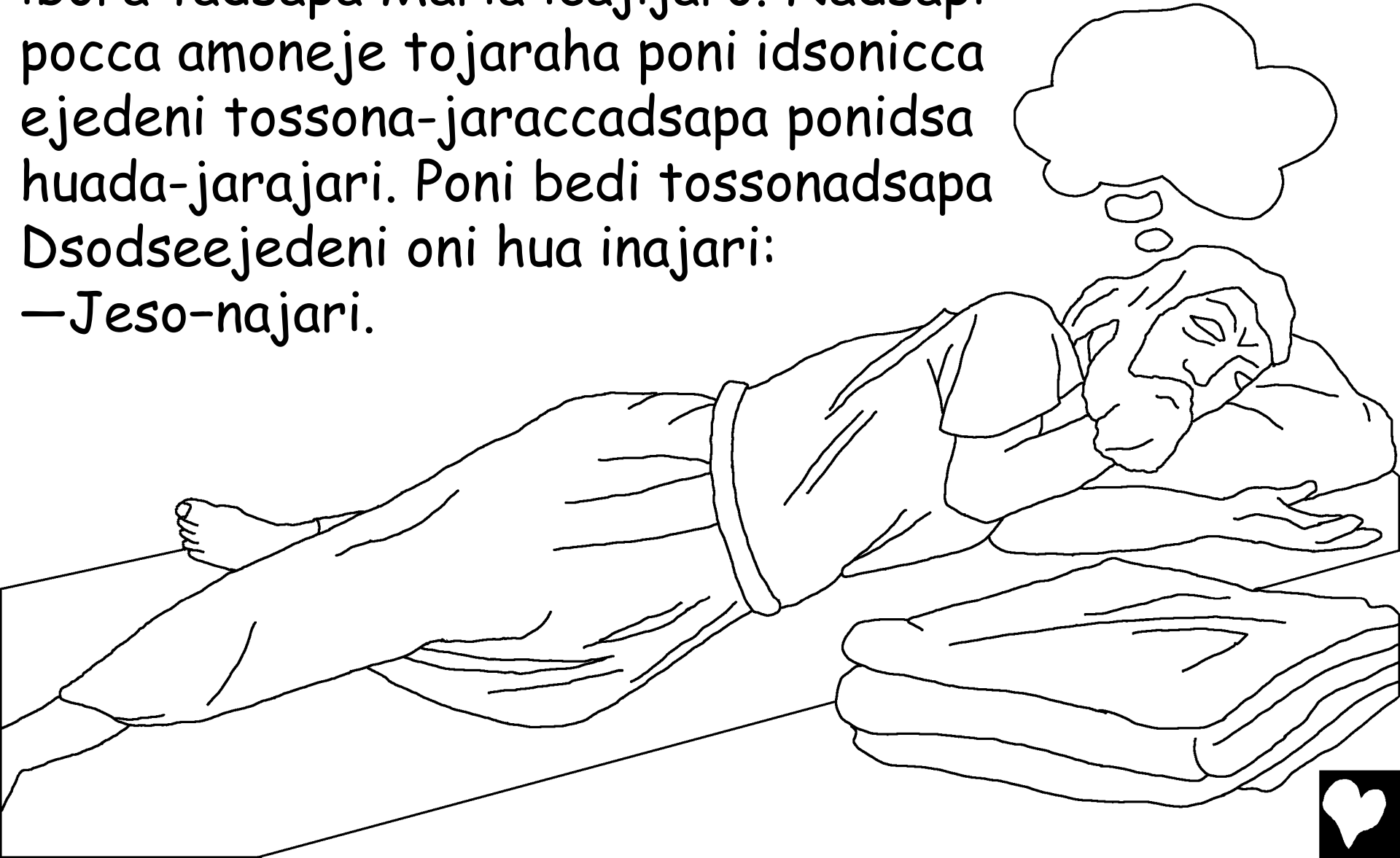
Pohua bodi nama naraha pocca huadadsa Diocca  
dodosse Pohua Atti ccaccaronade ahuatodsa  
huati tajari: —Dsodse, tiapi tamine Dabi  
potemahi tijani. Ticappina-jeraji. Maria  
jiaporaha ticajinijine oppinera tani.  
Aja, Maria poni idsonidsa ejedeni  
huittidsajaripa madijajine jarahi. Dio  
Corime huati tadsa ejedeni  
cajijaro-najari.



—Nidsa poni bedi tossonadsapa onipa "Jeso" tana.  
(Ettidsapi: Ia Medsede madija Tonassiajade,  
inajaro.) Najaripa pocca madija  
inassiajabacquihitohui,  
poccadeni imasiri manaconi  
najidsohue pohuadenidsa  
inassonari-jeranitohui-najari Dio  
Atti ccaccaronade atti.



Nadsapa Dsodsedsa huati huati taha jicadsapa  
Dsodse nocco tojajari. Dio Atti ccaccaronade attidsa  
ibora tadsapa Maria icajijaro. Nadsapi  
pocca amoneje tojaraha poni idsonicca  
ejedeni tossona-jaraccadsapa ponidsa  
huada-jarajari. Poni bedi tossonadsapa  
Dsodseejedeni oni hua inajari:  
—Jeso-najari.



Jeso tossona-jaraccadsapa dsama huapimacca imapi  
ajima najaro: Tahidepa romanodenicca tamine deni  
tojahicca onipa Acosto  
pohua bodipa:  
—¿Nejecoma  
naha madija



madimanahi occa cacahuehedsa?



-nadsa madija onideni huapima dsodo  
naridsamanahijine pocca dosseniji ccaridsajaro.  
Nadsama madija huapima  
dsama onihi onihidsa  
mamadimani  
naridsamanaraha  
birididenicca



dsamadsa jai tojaniridsajari.



Isaraeri potemahideni naco  
birididenicca dsamadsana  
pohuadeni oni dsodo  
quinahijine jai  
tojaniridsajari.



Nadsapa Dsodse. Pohua naco dsama arobeni  
Carireahuajicca odsa panani onini Nasaretidsa  
madiraha biridi tamine  
Dabi madipohuicca  
odsa panani  
Berenehuajina  
toccanijari,



pohua oni dsodo nahijine.  
Berenepe dsama arobeni Jodeacca.



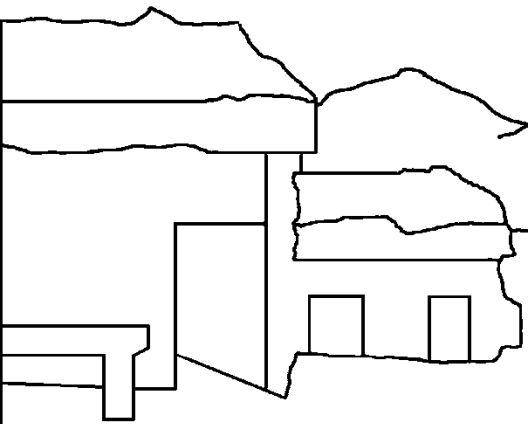
Nadsama Dsodsepa Maria tadsajani Berenehuaji  
tohuedajari. Mariapi Dsodse pohuadsa da quinaraha  
ponidsa huada huada  
najaraccahi. Poni  
idsonidsa ejedeni  
huittidsaja  
najari.



Nadsapa Berenehuaji  
bacco toquinaraha odsa  
ijiridsajaro. Madija  
huapima tahide bacco  
toquinapoja najari.



Odsa ijrirdsadsapi  
Dsodse pocca amoneje  
tadsajanipa bohuicca  
huahuadadsa  
madimanajari.  
Nahidsa  
madimanadsana  
Mariacca



ejedeni  
comajari.



Poni bedi tahidecca tossonajari. Nadsapa etero  
dsojoranidsa teppe inadsa dsero  
huanarini tetepidsa  
ibari najari.



Nadsama odsa panani Berene huajira tanidsapa  
edede cacahuadedeni madimanajari. Pohuadenipa  
huamonidsa jassi jassi tajari.

Dsomepa edede  
cacahuade  
noccodeni  
bibissa  
najari.



Nanaja pohuadenidsa Diocca dodosse Pohua Atti  
ccaccaronade ahuatojari. Dio Pohua ssiejene  
tossiajabacquidsa cappinamanajari.



Naraha Dio Atti ccaccaronade pohuadenidsa:  
—Ticappinamana tejeraji. Tiadenidsa ima bicani  
huati onana-najari. —Huaticsehe  
imeni madija huapimadsa



tojaridsanijine-najari.



—Jidapapa tiadeni Tonassiajade tossonahi,  
tamine Dabicca dsamabote Berenedsa.

Pohuapa ia Idinide Cristo-Mesia

najari.

Nadsama

aji occa

huatinaja

nahatoqquiri

tiquinaniijinepi

ajima nani qqui  
tiquinanitohui.



Ejedeni tossonedsatipa etero dsojoranidsa teppe  
naha dsero huanarinidsa pori canahitohui-najari  
Dio Atti ccaccaronade.



Nadsapa ima huati taha jicadsapa Diocca dodosse  
tabaqqi memehuajicca huapi taha  
amadsati ahuatoma-manadsa Diodsa  
huatidsemanadsa jiri jiri



quinajari: —iDio  
memehuaji  
madijaripa

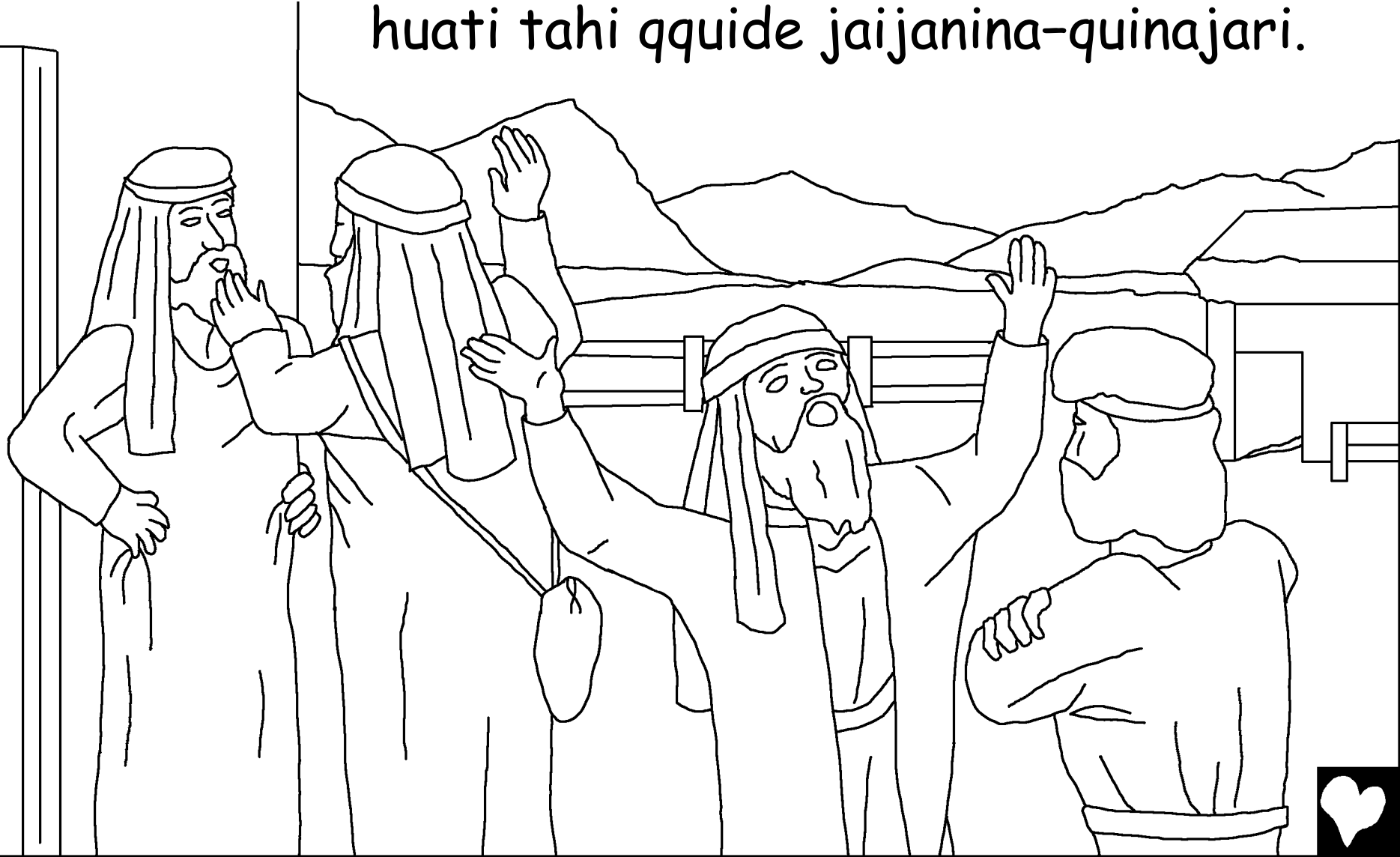
bica tahi, deni tojahi!



Namihuaaji Pohuajine huatidsehe cajiridsani.  
Dio pocca cacatidse tabaqqidsa pocca  
jonehe tojaridsani-quinajari.



Nadsapa Diocca dodosse tabaqqi memehuaaji jai  
tojamacossanidsapa aja edede cacahuade attidenipa:  
—iJina, Berenehuaaji jaijanina! Ia Medsede iadsa  
huati tahi qquide jaijanina-quinajari.



Nadsapa huassinaja jai tojanidsapa  
Maria Dsodse tedseje madimanahidsa  
bacco toquinajari. Nanaja ejedeni pori  
canajari dsero huanarinidsa.



Nadsapa edede cacahuadedeni ejedeni qqui  
toquinadsapa aja Diocca dodosse attissa nehe qqui  
toquinajari. Nadsapa Diocca dodosse ejedeni tahimari  
pohuadenidsa huati tajaricca ima  
ecomeramanajaro nahicca  
madijadsa.



Jesopa odsa panani  
onini Berenedsa  
tossonajari.  
Najaro odsapi  
Jodeahuajicca  
dsamacca.

Jeso tossonahicca huajanodsapa  
tamine Herode dsama Jodeacca  
madija cacahuade tojajari.  
Pohuapa odsa panani  
Jerosaredsa madijari.



Nadsapa tamine  
Herode nahidsa  
madihi paja  
naccadsa dsama  
huaji tanicca  
madija

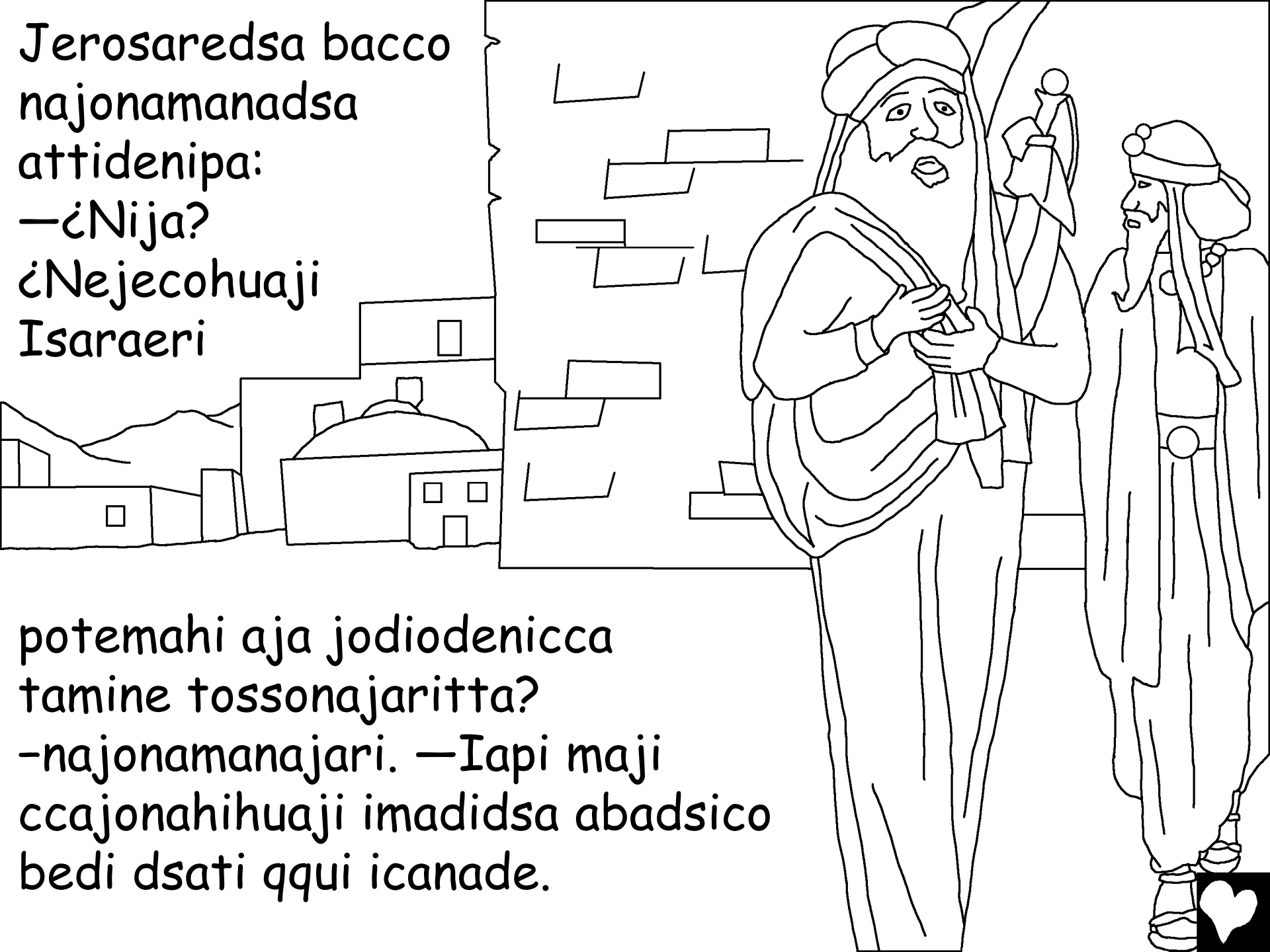


maji ccajonahihuaji  
jahionadsa Jerosaredsa  
bacco najonamanajari.  
Pohuadenipa abadsico  
bedi tahimari nahatoqqiri  
napojarideni.

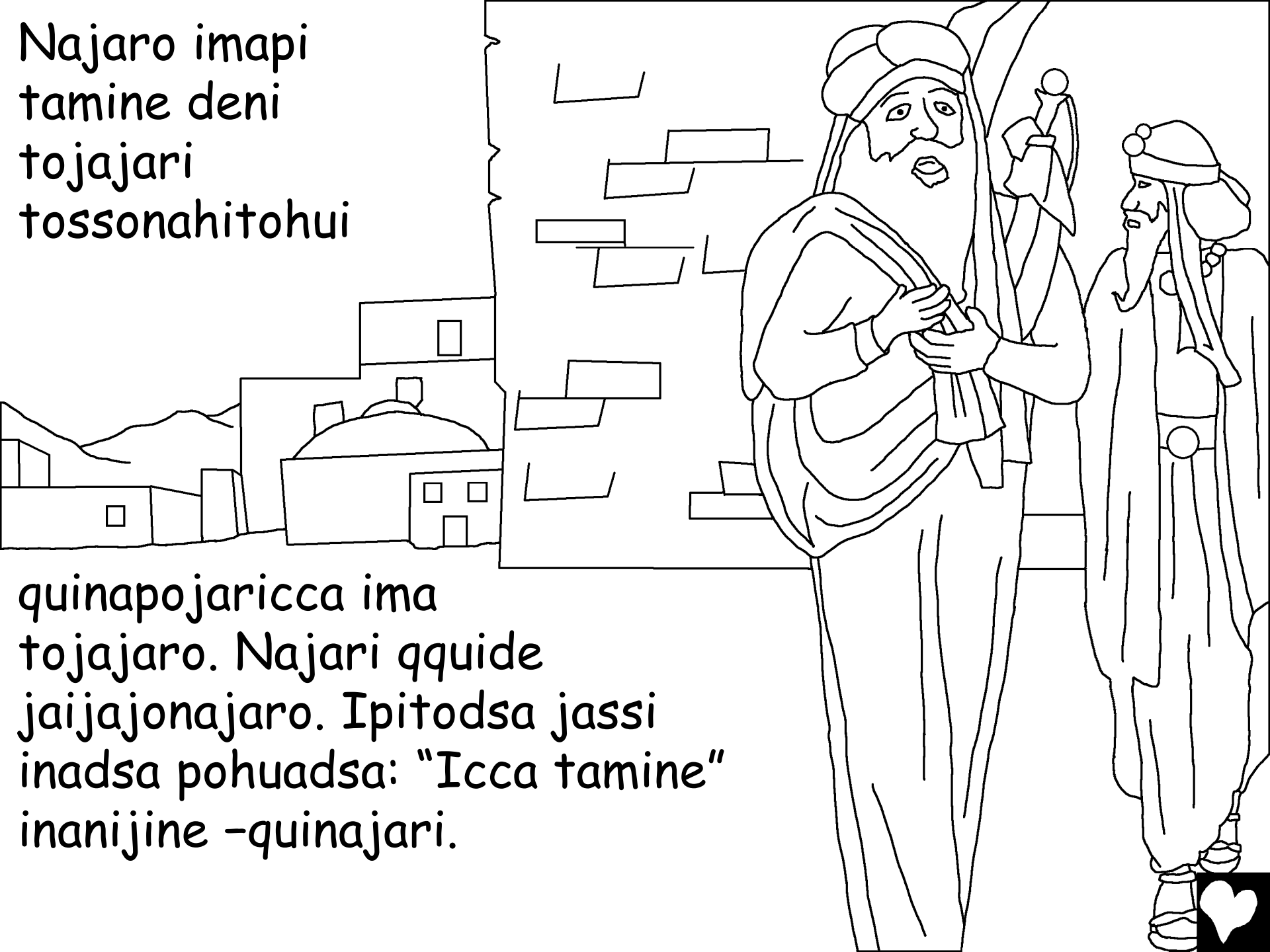


Jerosaredsa bacco  
najonamanadsa  
attidenipa:  
—¿Nija?  
¿Nejecohuaji  
Isaraeri

potemahi aja jodi denicca  
tamine tossonajaritta?  
—najonamanajari. —Iapi maji  
ccajonahihuaji imadidsa abadsico  
bedi dsati qqui icanade.



Najaro imapi  
tamine deni  
tojajari  
tossonahitohui



quinapojaricca ima  
tojajaro. Najari qquide  
jaijajonajaro. Ipitodsa jassi  
inadsa pohuadsa: "Icca tamine"  
inanjine -quinajari.



Herode najaro ima  
mittadsapa aja abadsico  
bedi tahimari nahatoqquiri  
napojaridenitohui  
cacomehedsa huahua  
inabaqquijari, poccadeni ima  
mittahijine. Jahionadsapa  
pohuadenidsa huati tajari:  
—Aja abadsico Nanihuaaji  
ejedenitohui qqui  
taridsamanana.



Bacco tiquinadsapa ohuadsa  
huati tanimanana. Ohua  
naqui pohua qquide  
occadsa opitodsa  
ohuittadsa pohuadsa:  
"Occa tamine" onanijine,  
onajaro -naraha  
maidsajari. Tamine  
ohuahadsa  
jipera tajari.



Herode atti mittamanadsapa jai tojajari. Jai toja, jai  
toja nanaja abadsico bedi aja qqui icanamanapojari  
pohuadeni tedsejema  
cahatopomajari.

Cahatopomadsa abadsico  
bedi tahimari nahatoqquiri  
napojarideni  
huatidsemaneri  
najari.



Pohuadeni tedsejema tohuaccadsa ejedeni  
tossolahicca odsadsa quehenacossajari. Nahidsa  
jai tojedsimadsapa ejedeni qqui,  
imeni Maria qqui toquinajari.  
Pohuadsa huatidsemanadsapa  
pohuadeni pitodsa jassi tadsa:  
—Tamine deni  
tojahi -quinajari.



Pohuadeni dsepetaji baho bedeni bicaquiri najaro  
itaboridsamanadsa poccadeni daniji ejedenidsa da  
inaquimanajaro. Oro huatini  
ccara tanicca da quinajaro.



Ahua majicone tohuessihi majo bica tajari naco da  
quinajari. Ahua ohuaha oni mirra majicone majo ocassa  
tahicca naco da quinajari. Nadsa  
dsome nahidsa cahadijadsapa  
huada cajimanajari. Dio  
pohuadenidsa huati tajari:

—Tamine  
Herodehuajipi jai  
tijani-jeraji.



Pocca ima oppina tani -najari poccadeni huadadsa.  
Nama nadsapa poccadeni dsamahuaji jai tojanihiijinepa  
Jerosarecca jahuihuaji jai  
tojani-jarahi. Jahui onihina  
jai tojanijari.



Nadsapa abadsico bedi  
tahimari nahatoqquiri  
napojarideni jai tojania  
jicahi. Dsotodepa Dsodse  
pocca huadadsa Diocca  
dodosse Pohua  
Atti ccaccaronade  
ahuatodsa atti ajama  
najari: —Dsodse,  
nocco tijaji.



Huassinaja aja  
ejedeni imeni tadsajani  
dsama Ejitohuaji  
tiaccabaqqiyo.  
Tamine Herodecca  
dosseniji  
ejedenitohui qqui  
naridsamanabote  
nahi,

inanadsoqqe-manahijine.



Nani Ejitohuaji  
timadi-dsanapoccana. Nidsa  
tiadsa huati onapomadsana  
ticcanipomanijine bica tani  
-najari. Nadsapa huassinaja  
nocco toquejenadsa:  
—Jina, jidapana dsome  
icadana -najari Dsodse.  
Nadsapa dsomeraha  
ejedeni

imeni tadsajani Ejitocca  
jahui jai tojajari.

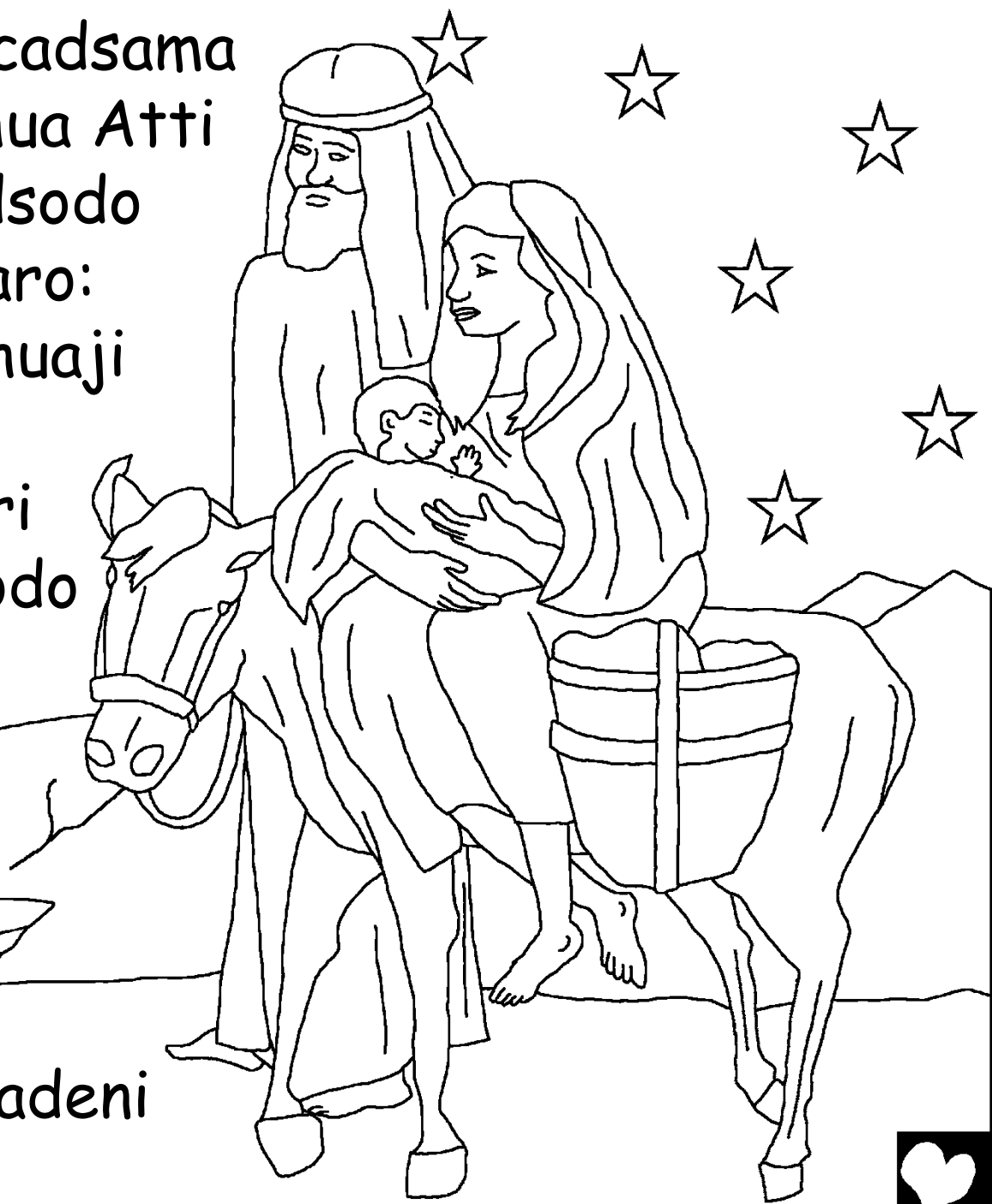


Ejitohuaji bacco  
toquinadsapa  
tamine Herode  
madiccadsa nahidsa  
madimana-dsanapoccajari.



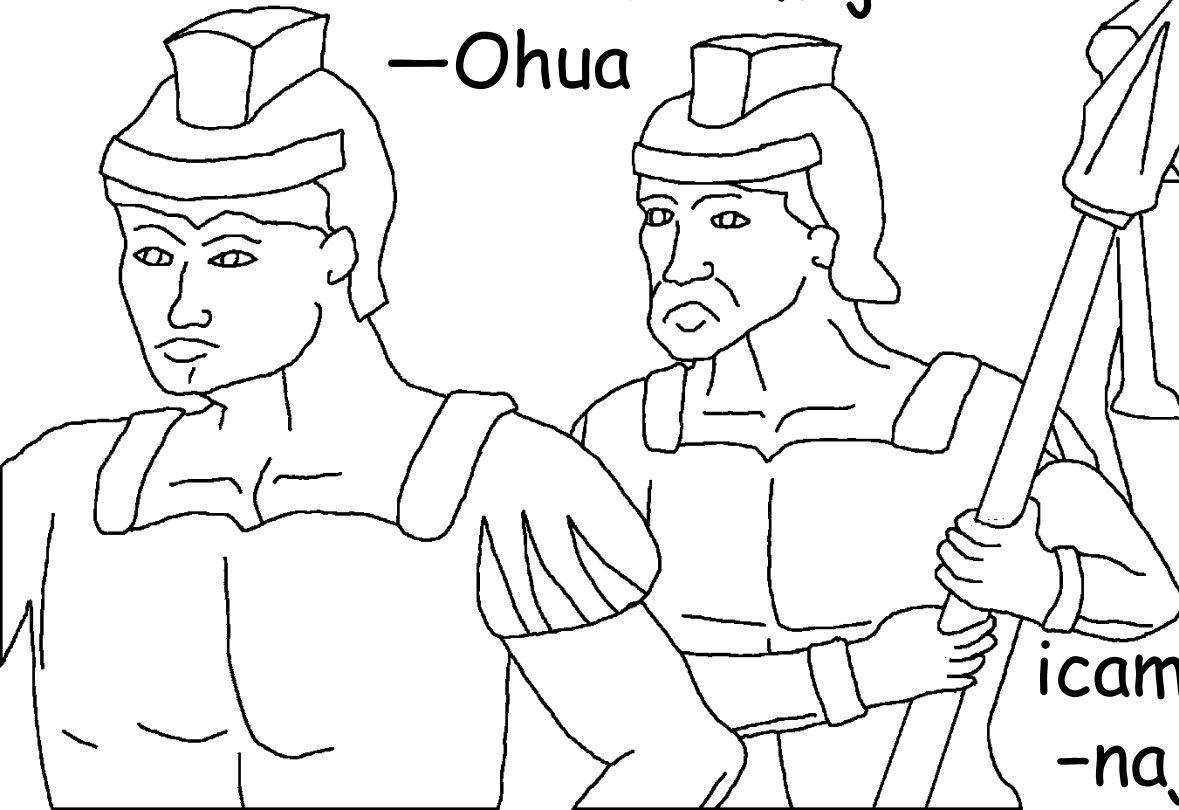
Najaro imapi maittaccadsama  
Dio huati tapodsa Pohua Atti  
cacomerabote Osea dsodo  
inapojaropi ajima najaro:  
—Occa Ejedeni Ejitohuaji  
madiraha pohuatohui  
huahua onajaro -najari  
Dio Atti Oseajine dsodo  
nanidsa. Nadsapa  
tamine Herode

dsoqquehi ima  
mittamanadsana poccadeni  
dsamahuaji jahinijari.



Herode dsoqqe-jaraccadsa  
ima ajima inanajaro.

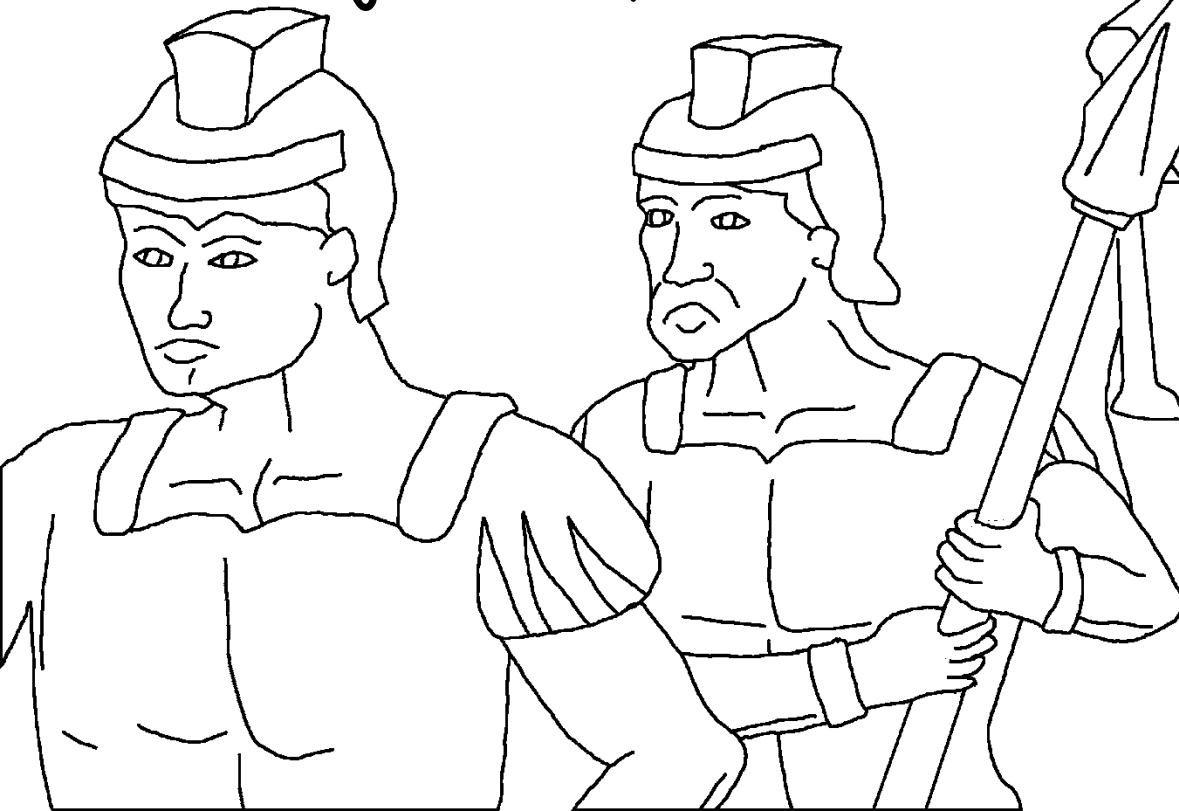
Aja abadsico bedi  
tahimari nahatoqquiri  
napojaridenitohui madiraha  
pohuahuaaji jahini-jaradsapa  
bodi huatomajari:  
—Ohua



icamaid samanajaro  
-najari.

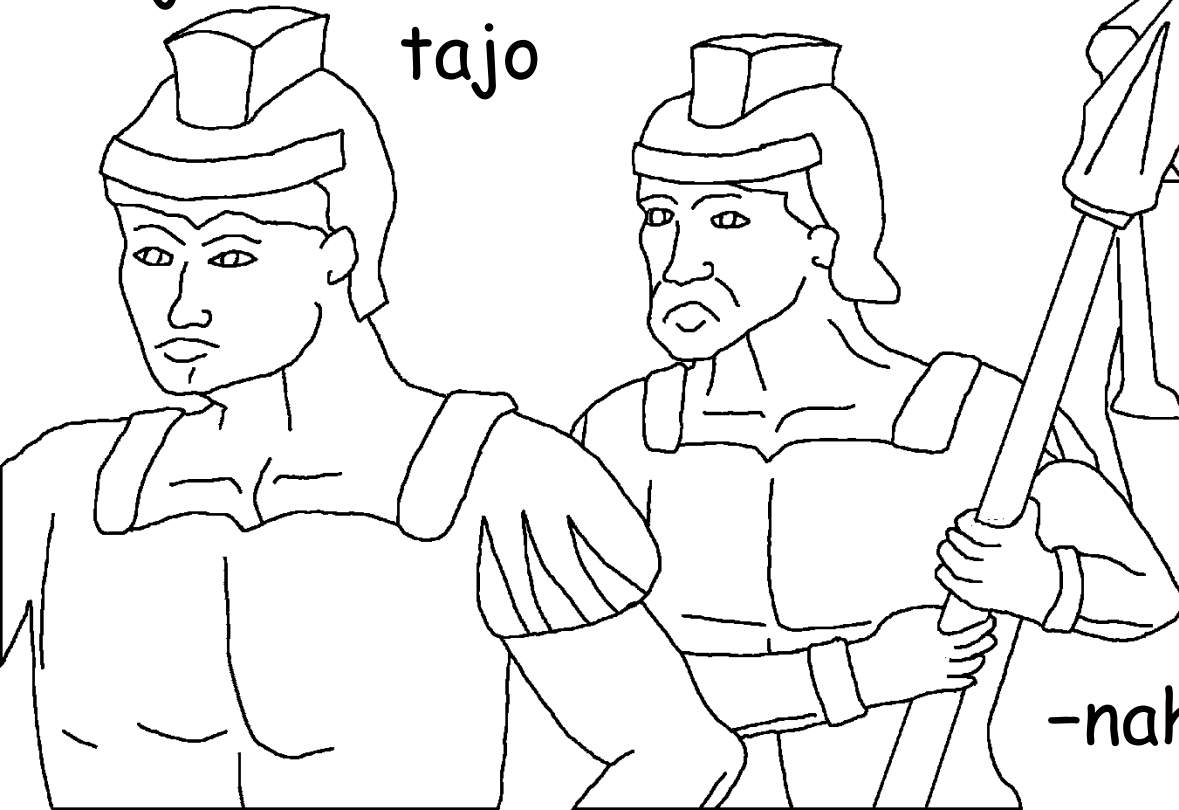


Nadsapa paja huadirijari.  
Huadidsapa tamine  
dsati tossonajari dsori  
tजारahijine pocca madija  
dosse inabaqquijari:  
—Jari, Berenedsa  
madimanajarideni, ...



... Berene huajira tanidsa  
madiridsamanajarideni naco  
bedideni maqquideje bedi  
huajanorideni 2 najari,  
huajanorideni ajamanicca  
naco, najarideni huapima  
tinajicaridsamanahissa

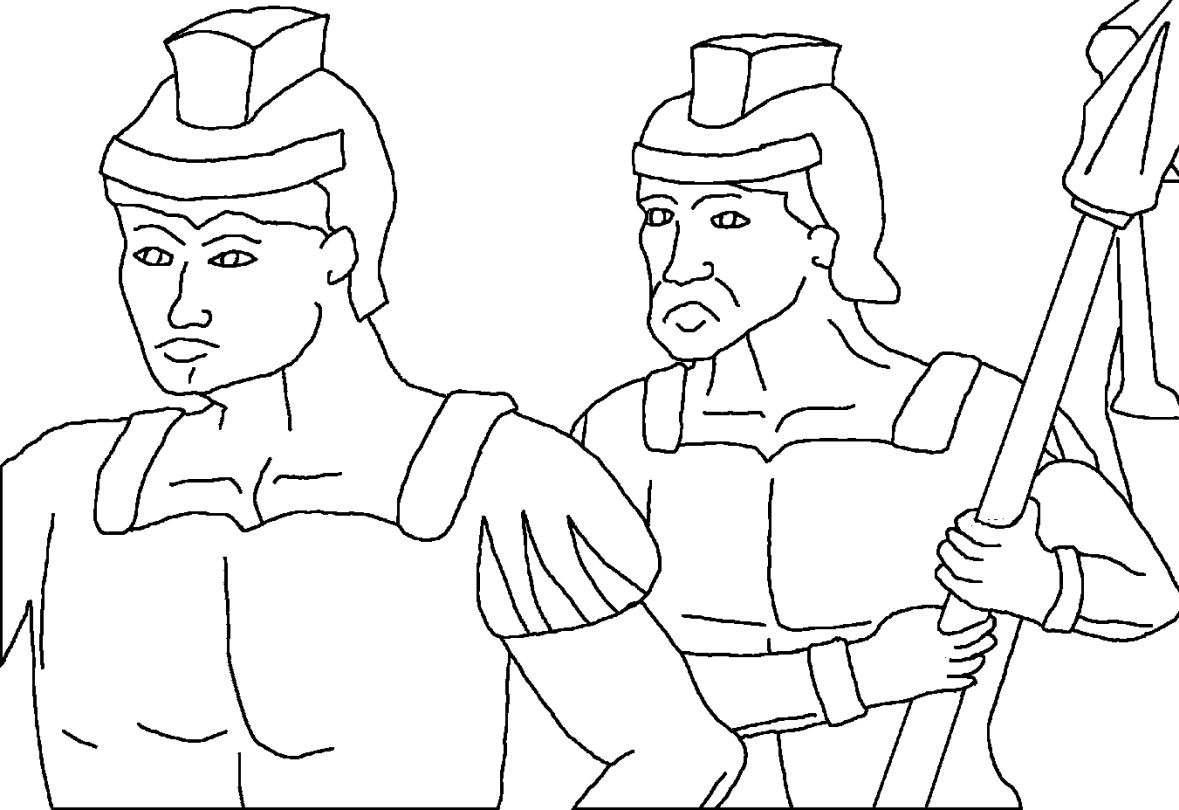
tajo



-nahi nade Herode.



Aja abadsico bedi dsati  
qqui icanamanapojaricca  
huajanodsa  
tocatojaridsajarideni  
huapima jicaridsahijine.



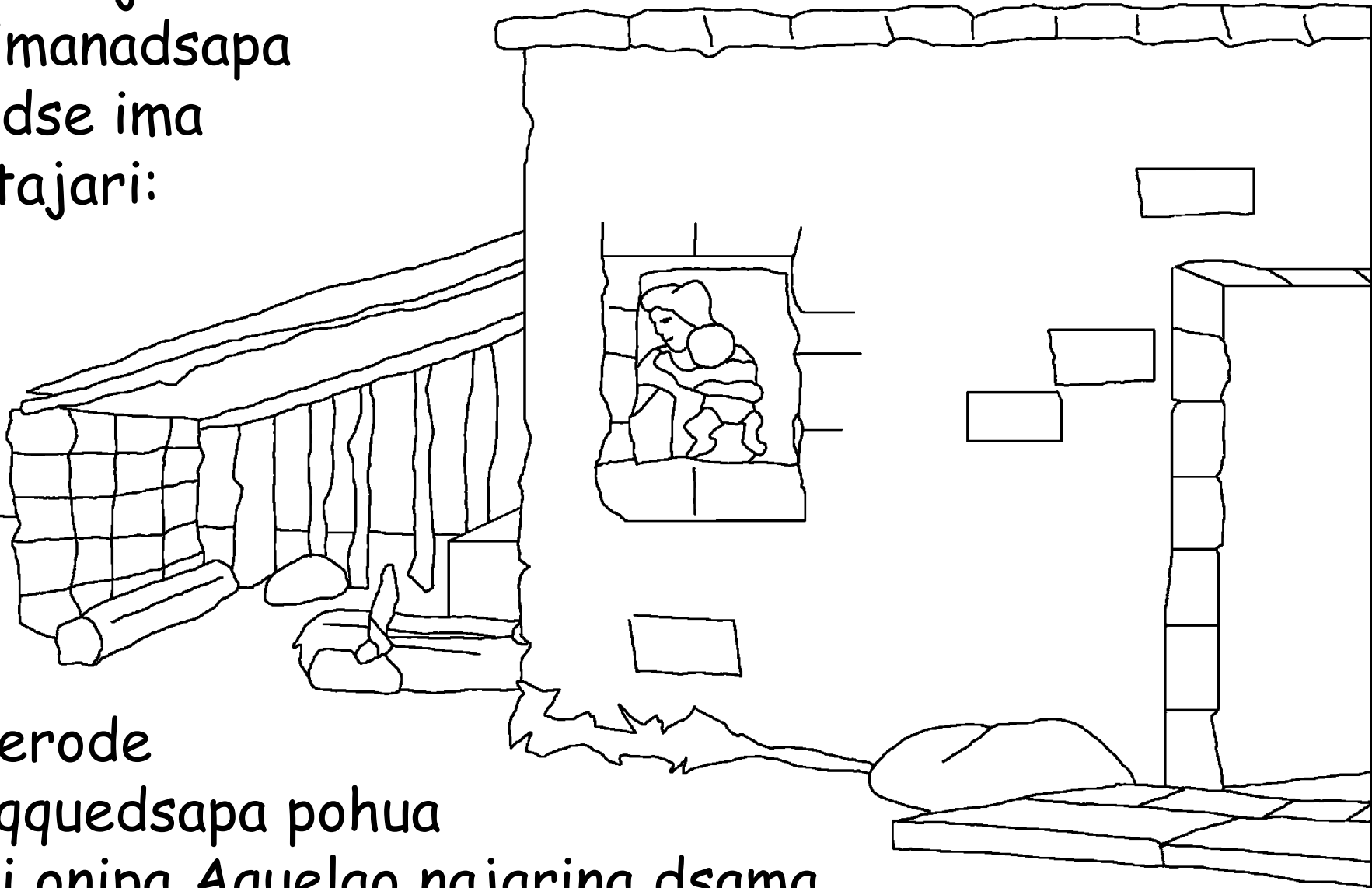
Nadsapa dsotode tamine  
Herode dsoqquehi nattipa  
dsama Ejitohuaji Dio Atti  
ccaccaronade Dsodse pocca  
huadadsa ahuatopomadsa  
huati tajari:—Dsodse,  
nocco tijaji.



Aja ejedeni  
imeni tadsajani Isaraeri  
potemahidenicca dsamahuaji  
tiaccanibaquijo. Ejedeni  
inanadsoqqe-manahijine  
tohui quinajaridenipa  
jicahi -nahi nade.



Nanihuaaji bacco  
tanimanadsapa  
Dsodse ima  
mittajari:



—Herode  
dsoqqedsapa pohua  
bedi onipa Aquelao najarina dsama  
Jodeacca tamine tojajari -quinajari.



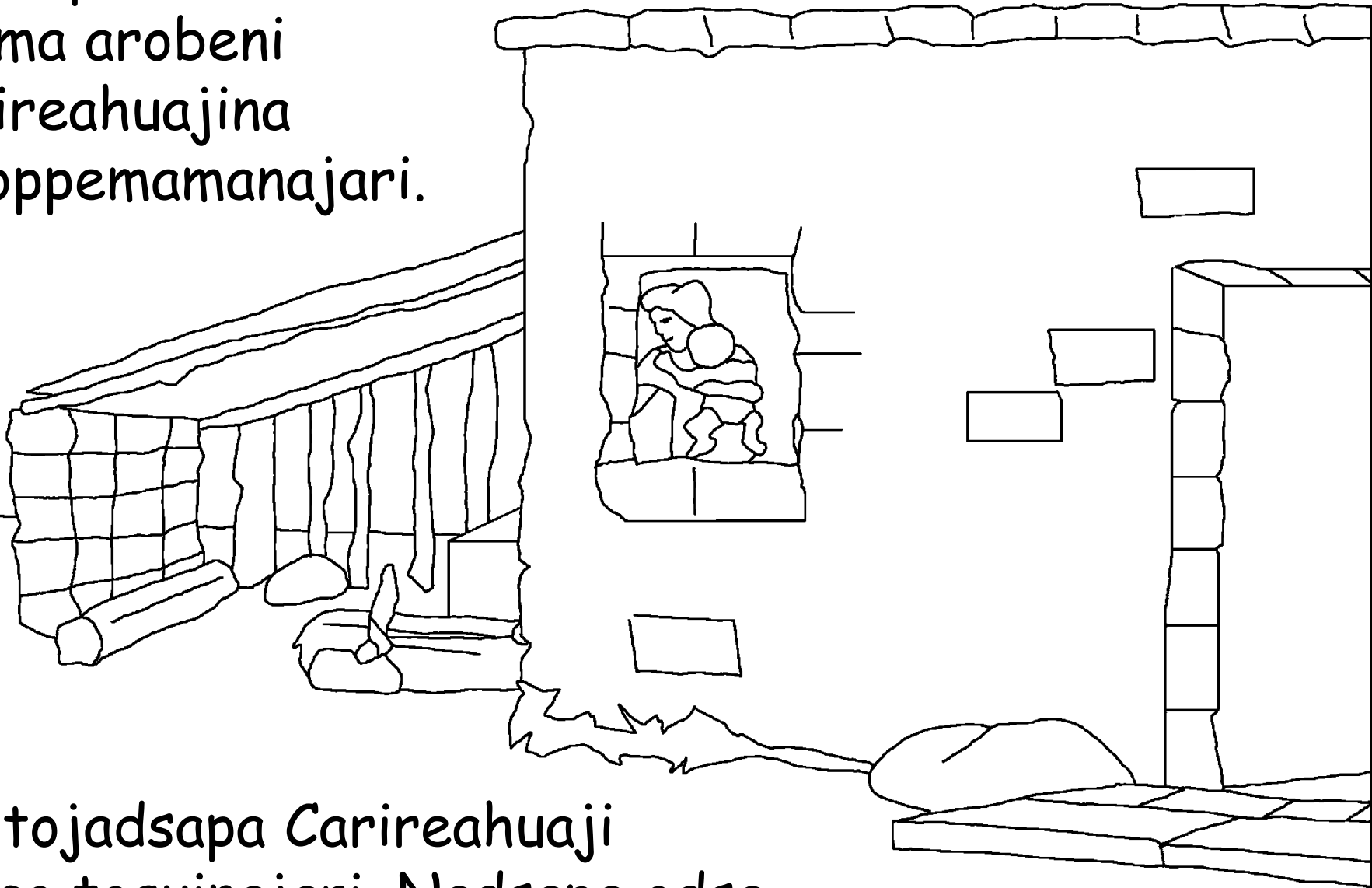
Najaricca ima naqui  
tabaccora tajaro,  
pina imehicca imassa  
nadsapi Dsodse  
nahihuaaji



madihijine  
cappinajari. Naraha pocca  
huadadsa Dio pohuadsa huati tajari: —Aji  
Jodeadsapi timadimana-jeraji -nahi nade.



Nadsapa  
dsama arobeni  
Carireahuajina  
tojoppemamanajari.



Jai tojadsapa Carireahuaji  
bacco toquinajari. Nadsapa odsa  
panani Nasaretidsa madimanajari.

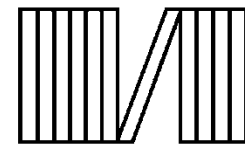


Najaro imapi pina Dio  
Atti cacomeraquiri  
najarideni madija  
Idinide Cristo-Mesia  
tahimari  
huati

toquinapojarissa  
najaro: —Pohuadsa:  
"Nasaretihuaajicca" quiquinanahitohui  
-quinapohui nade Dio Atti dsodo nanidsa.



—Diopa madijadsa huati cahanari  
canahi. Pohua Bedi ojari naraha da  
inadsapa huapima pohuadsa pajissa  
quinajaridenipa tocassiejerahijine.  
Camittehe jiquejeranicca naco  
cajimana-dsanapohuijine.



### Romanodenidsa 3:23

Madija huapimapi imasiri icajiridseje najaro. Diocca deni tojehedsa iquejenanijine ipajiranissa tejerajaropaji.

### Romanodenidsa 6:23

Icca imasiri manaconipi dsoqqehe jiquejeranicca.  
Naraha Diocca danijipi camittehe jiquejeranicca.  
Ia Medsede Jesocristodsa iquejenadsapi  
Diocca daniji icajini.

### Ebreodenidsa 9:27

Madija ia naqui idsoqquenitohui. Idsoqqueraha idsoqqueni ojarinitohui. Najaro nattinipi madija huapimacca ima cattemade Dio baccohuaji idomo huadsa ia tocattejidsabaquihitohui. Pohuadsa toquejenajaridenidsa pocca biquehe da inanitohui, Pohuadsa toquejena-jarajaridenidsapi pocca najidsohue inassonarinitohui.



## Epesodenidsa 2:8,9

Abi Diopa titohuideni huati cahanari canajaria tiadeni tonassiajabacquijari. —Jesocristo pajissa itohui dsoqquejari -tiquinadsapi tiadenidsa tossiejehe inanajaro. Tijinedeni jerani. Abi Dio tohuini nadsa manaconi jirehe tiadenidsa inanajaro. Pajissa, Dio tiadeni tonassiajabacquijaripa bicaquqiri tiquinajarojine jerani. Ima bicani tinanamanajarojine jerani. Najarojine madijapa: —Bica onajarojine Dio ohua tonassiajajari -najarahitohui.



## Romanodenidsa 10:9,10

Madijadsa tecomeramanadsapi: —Jesopa ohua Medsede, occa tamine deni tojahicca -tiquinaji. Tibodidenidsa naqui: —Jeso huatiaraha Dio inahatonijaripa pajissa -tiquinadsapi ticassiejeranitohui.

Ibodi Jesocristocca imadsa pajissa inadsapi icca ima Diodsa tobicajaro. Madijadsa ecomeradsapi: —Jesopa ohua Medsede -inadsana Dio ia tonassiajajari.

## Huano 3:16,17

—Diopa madijadsa huati cahanari canahi. Pohua Bedi ojari naraha da inadsapa huapima pohuadsa pajissa quinajaridenipa tocassiejerahijine. Camittehe jiquejeranicca naco cajimana-dsanapohuijine.

Diopa Pohua Bedi madija dsahuade dosse inarona-jarajari. Madija tonassiajadera dosse inaronajari -nade.



## 1 Huano 5:11-13

Aji iadsa Dio pocca ima ecomerajaropi camittehe  
jiquejeranicca iadsa da inajaro. Najaro camittehe  
jiquejeraniccapi Dio Bedidsana anijaro.

Dio Bedidsa iquejenadsapi camittehe jiquejeranicca  
icajini. Naraha Dio Bedidsa iquejena-jeradsapi  
camittehe jiquejeranicca icappirani. —Jesopa pajissa  
Dio Bedi -tiquinajarodenidsa aijaro ima dsodo onajaro,  
camittehe jiquejeranicca ticajimanani  
nahatoqquiri tiquinanjine.



Mateo 1-2; Roca 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot  
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Culina Bible (cul) © Wycliffe Bible Translators, Inc.  
All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/CULWBT/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

